

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY
AZAMGARH, UTTAR PRADESH



Syllabus of M.A. Arabic (Major)

CBCS SEMESTER BASED EXAMINATION

Designed according to The New Education Policy 2020-21(NEP)

REVISED & EFFECTIVE-2023-24

*M.A
23/9/22*

Prof. Mohiuddin Azad Islahi
Convener, Board of Studies
MSDU, Azamgarh, UP

Syllabus of Arabic

M.A. Previous & Final Year

MA-23/10/23

Prof. Mohiuddin Azad Islahi
Head of Department of Arabic
Shibli National College, Azamgarh, UP

Members

Dr. Qamar Iqbal *online* 23/10/23

Dr. Mahmood Hafiz Abdul Rub Mirza

online
23/10/23

M.A. Previous Year - Arabic

M.A. ARABIC SEMESTER – Ist PAPER STRUCTURE

LECTURES	PAPERS	COURSE TITLE	COURSE TYPE	COURSE CODE	CREDITS
75	1	Classical Arabic Prose	Core Compulsory	A360701 T	5
75	2	Classical Arabic Poetry	Core Compulsory	A360702 T	5
75	3	Brief History of Arabic Literature from Pre Islamic Period to Abbasid Period	Core Compulsory	A360703 T	5
75	4	Translation and Composition	Core Compulsory	A360704 T	5
		Major Research Project*			4

M.A. ARABIC SEMESTER – IInd PAPER STRUCTURE

LECTURES	PAPERS	COURSE TITLE	COURSE TYPE	COURSE CODE	CREDITS
75	1	Indo Arabic Literature Prose and Poetry	Core Compulsory	A360801 T	5
75	2	Translation and Composition	Core Compulsory	A360802 T	5
75	3	History of Indo-Arabic literature and relation	Group A Elective (Any One)	A360803 T	5
75	4	Rhetoric and Prosody		A360804 T	5
75	5	History of Arabic literature in Spain	Group B Elective (Any One)	A360805 T	5
75	6	Arabic Literature in Spain prose and poetry		A360806 T	5
		Major Research Project*			4

MA

M.A. Final Year - Arabic

M.A. ARABIC SEMESTER – III PAPER STRUCTURE

LECTURES	PAPERS	COURSE TITLE	COURSE TYPE	COURSE CODE	CREDITS
75	1	History of modern Arabic Literature	Core Compulsory	A360901T	5
75	2	Translation and Composition	Core Compulsory	A360902T	5
75	3	Modern Arabic Prose	Group A Elective (Any One)	A360903 T	5
75	4	Modern Arabic Poetry		A360904 T	5
75	5	Special Study of Ibn-e Khaldoon	Group B Elective (Any One)	A360905 T	5
75	6	Special Study of Al-Jahiz		A360906 T	5
		Major Research Project*			4

M.A. ARABIC SEMESTER – IV PAPER STRUCTURE

LECTURES	PAPERS	COURSE TITLE	COURSE TYPE	COURSE CODE	CREDITS
75	1	Majhali Literature and Movements	Group A Elective (Any One)	A3601001T	5
75	2	Advance Translation and Computer Skills		A3601002T	5
75	3	Arabic Literary Criticism	Group B Elective (Any One)	A3601003T	5
75	4	Arabic Linguistic		A3601004T	5
75	5	Arabic Novel and Drama	Group C Elective (Any One)	A3601005T	5
75	6	Special Study of Abbas Mahmood Al Aqqad		A3601006T	5
75	7	Taha Hussein	Group D Elective (Any One)	A3601007T	5
75	8	Special Study of Ahmad Ameen		A3601008T	5
		Major Research Project/viva-voce	Compulsory		4

W
X

M.A. Previous Year

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. First Year	Semester-I
Subject	Arabic	
Course Code-	A36070IT	
Title of Paper	Classical Arabic Prose	
Credit Course	5	
M.M.	25+75=	100
Total Classes	75	Core
Course objective and outcomes	To make the students aware of the classical prose styles and the language used in the concerned period.	

Unit	Course Title	Lecture
i	الآيات: القرآن الكريم محمد صلى الله عليه وسلم خطبة زياد بن أبيه: شقاوة الملوك: جواب الكلم: زياد بن أبيه: أبو بكر الصديق رضي الله عنه	15
ii	ابنلاء كعب بن مالك: كعب بن مالك: البخيل والحكيم:الحافظ وصف الصيد: عبد الحميد بن يحيى المقامات المضرية: بديع الزمان الهمذاني	15
iii	مهر المحبة والجنة: ابن القيم صاحب بن عباد: في فضل الأقدمين: من الأدب الكبير لابن المفعع عتاب وتأنيب: القاضي الفاضل	15
iv	A Brief Study: 1. علي بن أبي طالب 2. ألف ليلة وليلة 3. الجامع الصحيح البخاري 4. سحنون بن وائل	15
v	1. Summary of the prescribed texts in Arabic, Urdu and English. 2. Note of life sketch, works period and writing style of prescribed writers.	15

MA

Books Prescribed:

أبو الحسن علي الندوي 1. مختار من الأدب العربي، الجزء الأول والثاني:

Books Recommended:

- | | |
|------------------------------|---|
| أحمد حسن زيات. | 1. تاريخ الأدب العربي: |
| شوقى ضيف. | 2. تاريخ الأدب العربي: |
| عمر فروخ | 3. تاريخ أداب اللغة العربية: |
| رجحي زيدان. | 4. تاريخ أداب اللغة العربية: |
| علي جندي | 5. في تاريخ الأدب الجاهلي: |
| دكتور / طفيلي أحمد مدنى | 6. تاريخ أدب عربي: |
| معتدى حسن أزهري | 7. تاريخ أدب عربي: |
| بروفيسور / عبد الحليم الندوى | 8. عربي ادب كتراث، الجزء الأول والثاني: |

MA

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. First Year	Semester-I
Subject	Arabic	
Course Code-	A360702T	
Title of Paper	Classical Arabic poetry	
Credit of Course	5	
M.M	25+75=	100
Total Classes	75	Core
Course objective and outcomes	To make the student acquainted with the styles, language and topics of the classical Poetry at that period.	

Unit	Course Title	Lecture
i	قال جعفر بن علبة الحارث: ألهفي سجل حين أحليت قال ربعة بن مقرن الضبي: ولقد شهدت الخيل يوم طرادها معلقة امرئ القيس: 20 شعرأ. معلقة زهير بن أبي سلمى: 20 شعرأ.	15
ii	حسان بن ثابت: و قال يذكر الهجرة ويمدح المصطفى صلى الله عليه وسلم الخنساء: قالت النساء ترثي صخراً قال الفرزدق يمدح الحاجاج: عفوك يا ابن يوسف أبو العتاهية: يهدد الإنسان بالموت.	15
iii	عن العواذن حول قلب الثانيه المتنبي: يا أخت خير أخ يابنت خير أب سلام الله عدة رحل جنت المتنبي: أبو تمام: جرير:	15
iv	A Brief Study: 1. بشار بن برد 2. أبو نواس 3. أبو العلاء المعري 4. ابن الرومي	15
v	1. Summary of the prescribed tests in Arabic, Urdu and English. 2. Note of life sketch, work, period, writing style of prescribed poets and their critical appreciation in Arabic.	15

MA ✓

Books Prescribed:

1. ديوان الحماسة: لأبي تمام
2. المعلقات السبع.
3. نخبة الأدب: جامعة علي غراه الإسلامية

Recommended Book:

- | | |
|------------------------------|--|
| احمد حسن زياد. | 1. تاريخ الأدب العربي: |
| شوقى ضيف. | 2. تاريخ الأدب العربي: |
| عمر فروخ | 3. تاريخ آداب اللغة العربية: |
| جرجي زيدان. | 4. تاريخ آداب اللغة العربية: |
| علي جندي | 5. في تاريخ الأدب الجاهلي: |
| بروفيسور رضوان علوى | 6. علوم وفنون عبد عباس مين |
| دكتور / طفيل أحمد مدنى | 7. تاريخ أدب عربي: |
| مقتدى حسن أزهري | 8. تاريخ أدب عربي: |
| بروفيسور / عبد الحليم الندوى | 9. عربي أدب كتاريخ، الجزء الأول والثاني: |

A Literary History of Arab, by Nicholsan .10

Arabic Literature, by Hauryt .11

MA

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (First Year)	Semester-I
Subject	Arabic	
Course Code-	A360703T	
Title of Paper	Brief History of Arabic Literature from Pre-Islamic Period to Abbasid Period	
Credit Course	5	
M:M	25+75 =	100
Total Classes	75	Core
Course objective and outcomes	To make students aware of Literary History of Arabic Literature, and Thechanges & development that took place over various stages.	

Unit	Course Title	Lecture
i	1. اللغة العربية نشأتها وتطورها. 2. الأحوال السياسية والاجتماعية والثقافية في العهد الجاهلي. 3. النثر العربي في العهد الجاهلي: أنواعه ومميزاته. 4. الشعر في العصر الجاهلي: مميزاته وأعلامه.	15
ii	1. القرآن الكريم نزوله وتدوينه (تأثير القرآن الكريم على الأدب العربي). 2. الحديث النبوي وقيمه الأدبية وأثره في اللغة العربية وأدبها. 3. الخطابة في العهد الإسلامي وميزتها. 4. الشعراء المخضرمون ومميزاتهم: حسان بن ثابت، الخنساء، الحطينة، كعب بن زهير، عبد الله بن مرة	15
iii	1. الظروف السياسية والدينية في العهد الأموي 2. تطور اللغة العربية في العصر الأموي، الشعر العربي والخطابة والرسائل والتوصيفات 3. العلوم في العهد الأموي. 4. الشعر الأموي، أهم موصفاتيه، الغزل العمري، والغزل العذري، والنفاثن.	15
iv	1. قيام الدولة العباسية 2. حركة النقل والترجمة إلى العربية. 3. النثر الفني في هذا العصر وخصائصه وأعلامه، ابن المقفع، الجاحظ، ابن	15

MA

	العميد، الصاحب نب عباد، القاضي الفاضل. ٤. الشعر العباسي ميزاته وأعلامه، بشار بن برد، أبو نواس، أبو العناية، أبو تمام، البحتري، المتنبي، المعري.	
٧	١. الشعر ودولة العرب في الأندلس. ٢. اللغة العربي في الأندلس. ٣. الشعر: شعر الطليعة، والموشحات، والأزhal، وأعلامها. ٤. النثر الأولى والعلمي، وأعلامها.	١٥

Recommended Book:

- | | |
|-------------------------------|---|
| أحمد حسن زيـات. | ١. تاريخ الأدب العربي: |
| شـوقي ضـيف. | ٢. تاريخ الأدب العربي: |
| حـنا الفـاخوري | ٣. تاريخ الأدب العربي: |
| مـصطفـى صـادق الرـافعـي | ٤. تاريخ آداب العرب: |
| محمد أـحمد الحـومـي | ٥. أدـب الـسـيـاسـة فـي الـعـصـر الـأـمـوـيـ: |
| أنـيس الـمـقـدـسـي | ٦. أمرـاء الشـعـر الـعـربـيـ فـي الـعـصـر الـعـبـاسـيـ: |
| دـكتـور / طـفـيل أـحمد مـدنـي | ٧. تاريخ ادب عـربـيـ: |
| عبد الله سورـتي | ٨. تاريخ ادب عـربـيـ: |
| شـمـسـ كـمـالـ أـنـجـمـ | ٩. عـربـيـ نـثـرـ كـافـنـيـ اـرـتقـاءـ: |

A history of Arab World, by Philip K Hiti .١٠

A History of Arabic Literature, by K. A. Furiq .١١

Arabic Literature, Clement Hurt .١٢

History of Middle East, by Kirk .١٣

M

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (First Year)	Semester-I
Subject	Arabic	
Course Code-	A360704T	
Title of Paper	Translation and Composition	
Credit Course	5	
M.M	25+75=	100
Total Classes	100	Core
Course objective and outcomes	To make students well acquainted with the art of Translation and language skills.	

Unit	Course Title	Lecture
i	Translation: Definitions, Principles and kind of translation.	15
ii	Translation from Arabic into English (Focus on Social Passages)	15
iii	Translation from English into Arabic (Focus on Social Passages)	15
iv	Essay on Current Social Topics in Arabic	15
v	Book review writing in Arabic.	15

Recommended Book:

عبد الماجد الندوى

1. معلم الإنشاء، الجزء الأول والثاني:

معين الدين الأعظمي

2. نحو الإنشاء والترجمة:

Teach yourself Arabic, By S. A. Rahman .3

Let us speak Colloquial Arabic, By Dr. Mahmood Mirza .4

Arabic for Beginners, Syed Ali .5

MA

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A.(First Year)	Semester-II
Subject	Arabic	
Course Code-	A360801T	
Title of Paper	Indo Arabic literature Prose and Poetry	
Credit Course	5	
M.M	25+75=	100
Total Classes	75	Core
Course objective and outcomes	To mark the students aware of the Indo-Arabic literature and language, so they become acquainted with the different style of prose and poetry in this area.	

Unit	Course Title	Lecture
i	<p>Translation and explanation of the following lessons in Arabic, Urdu or English:</p> <p>1. الخطبة الأولى للمرحوم عبد الحق الفارنجي المحي.</p> <p>محمد بن محمد</p> <p>2. تأثير البيئة والصناعة في الأدب:</p> <p>الجونفوري</p>	15
ii	<p>السيد أبو الحسن علي الندوي (دور المسلمين في الهند):</p> <p>1. المسلمين في الهند: 2. المسلمين في حضارة الهند.</p> <p>سبحة المرجان في آثار هندوستان: غلام علي آزاد البلغرامي، First (Chapter from first Vol.</p>	15
iii	<p>ديوان عبد الحميد الفراهي: (Two Poems from the Beginning)</p> <p>الشيخ فضل الحق الخير آبادي</p> <p>قصيدة فتنة الهند: 2</p>	15
iv	<p>أنور شاه الكشميري</p> <p>المفتى محمد عباس اللكنو</p> <p>أو ما ترى لما عدت عن طورها: 1</p> <p>ألا يا طالبي كنز الكمال: 2</p>	15
v	<p>1. Summary of the prescribed passage from Text and poetry.</p> <p>2. Life and literary achievements of the prescribed authors and poets.</p>	15

MA

Books Prescribed:

- | | |
|--|-----------------------------------|
| السيد أبو الحسن علي الندوى | 1. المسلمين في الهند: |
| عبد الحي الفرنغى محلى | 2. نزهة الخواطر : |
| 3. المختارات (الجزء الثاني):السيد أبو الحسن علي الندوى | |
| 4. ديوان الحميد:العلامة حميد الدين الفراهي | |
| قسم اللغة العربية، علي غراه | 5. المنتخب من الشعر العربي: |
| قسم اللغة العربية، علي غراه | 6. المنتخب من النثر العربي: |
| غلام علي آزاد البلغرامي | 7. سجدة المرجان في آثار هندوستان: |

Books Recommended:

- | | |
|---|---|
| الدكتور محمود حافظ عبد الریمزا | 1. دور المسلمين في تحریر الهند |
| 2. نفحات من الأدب العربي في الهند البروفيسور / شبير احمد | |
| القاضي أطهـر المباركـوري | 3. العرب والهـنـد في الرسـالـة: |
| الـسـيد عـلـيـماـشـرـفـالـجـانـسـيـ. | 4. فصول في التعريف بالهـنـدـالـعـربـيـالـإـسـلـامـيـةـ |
| 5. نـشـاـةـالـصـحـافـةـوـتـطـوـرـهـاـفـيـالـهـنـدـ الدـكـتـورـتـاجـالـدـينـ | |
| 6. مـسـاـهـةـالـهـنـدـفـيـالـنـثـرـالـعـربـيـخـلـالـقـرـنـالـعـشـرـيـنـالـدـكـتـورـأـشـفـاقـاحـمـدـ | |
| عبدـالـحـيـالـحـسـنـيـ | 7. الثقـافـةـالـإـسـلـامـيـةـفـيـالـهـنـدـ |
| شاـهـمـعـنـالـدـيـنـالـنـدـوـيـ | 8. هـنـدـوـسـتـانـعـربـوـںـکـیـنـظـرـمـیـںـ |
| الـبرـوـفـيـسـورـ/ـشـمـسـتـبـرـیـزـ | 9. عـربـیـزـبـانـوـادـبـکـارـقـاءـهـنـدـوـسـتـانـیـںـ |
| الـبرـوـفـيـسـورـ/ـمـحـمـدـيـونـسـالـبـلـغـرـامـیـ | 10. هـنـدـوـسـتـانـیـںـعـربـیـزـبـانـوـادـبـکـارـقـاءـهـنـدـوـسـتـانـیـںـ |
| الـبرـوـفـيـسـورـ/ـشـمـسـتـبـرـیـزـ | 11. عـربـیـاـدـبـعـہـدـمـغـلـیـہـمـیـںـ |
| الـسـیدـسـلـیـمـانـنـدـوـیـ | 12. عـربـهـنـدـعـلـقـاتـ |

The Contribution of India to Arabic Literature, By Zubaid Ahmad 13

MA

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A.(First Year)	Semester-II
Subject	Arabic	
Course Code-	A360802T	
Title of Paper	Translation and Composition	
Credit Course	5	
M.M	25+75=	100
Total Classes	75	Core
Course objective and outcomes	To mark the students qualified for discharging the responsibility of Translator and interpreter in various national and international companies easily.	

Unit	Course Title	Lecture
i	Political and Literary Terminologies from Arabic into English (Focused on Political Translation).	15
ii	Translation from Arabic into English (Focus on Political Translation)	15
iii	Translation from English into Arabic (Focus on Political Translation)	15
iv	Essay in Arabic on Political Topics.	15
v	Different Kinds of Letters and application writings in Arabic.	15

Recommended Books:

1. أصول الترجمة العربية (النظرية والتطبيق): صلاح حامد إسماعيل، النهضة المصرية للطباعة والنشر والتوزيع، 2007 م.
2. فن الترجمة: سيد احسان الرحمن.
3. عربي اردو انگلش بول چال: بدر الزمان القاسمي الكيرانوي.
4. دروس الترجمة الصحفية: حبيب الله خان.

Common Idioms and Phrases, By Dr. Mahmood Mirza .5

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A First Year	Semester-II
Subject	Arabic	
Course Code-	A360803 T	
Title of Paper	History of Indo- Arabic literature and relation	
Credit Course	5	
M.M	=25+75	100
Total Classes	75	Elective Group A
Course objective and outcomes	To mark the student aware of the History of Indo- Arabic literature, the Changes and development that took place over various stage in that area.	

6.

Unit	Course Title	Lecture
i	1. العلاقات العربية – الهندية التجارية والثقافية. 2. الأحوال السياسية والاجتماعية والأدبية في الهند.	15
ii	1. Arabic language during sultanate period. 2. Development of Arabic language during the Mughals in India up to Aurangzeb. 3. Study of different sciences and literature.	15
iii	Prominent Arabic scholars of Hadith, Tafsir, Fiqah, prose and poetry.	15
iv	1. Development of Arabic literature in India later Mughal Period. 2. A General survey of the Sciences developed under the Mughals.	15
v	1. Arabic literature during British period. 2. Prominent Arabic poets and prose writers in India. 3. Arabic Journalism in India.	15

Books Recommended:

1. اللغة العربية وأدابها في شبه القارة الهندية عبر القرون: رضوان أحمد الندوی.
2. الثقافة الإسلامية في الهند: العلامة عبد الحي الحسني
3. الإعلام بمن في تاريخ الهند من الإعلام: العلامة عبد الحي الحسني.
4. العرب والهند في الرسالة: القاضي أطهر المبارك كفوري
5. نفحة من الأدب العربي في الهند البروفيسور / شبير أحمد
6. فصول في التعريف بالهند العربية الإسلامية سيد عليم أشرف الجانسي.
7. نشأة الصحافة وتطورها في الهند: الدكتور / تاج الدين.
8. مساهمة الهند في النثر العربي خلال القرن العشرين الدكتور / أشFAQ AHMED.

—
۳۳۳

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (First Year)	Semester-II
Subject	Arabic	
Course Code-	A360804 T	
Title of Paper	Rhetoric and Prosody	
Credit Course	5	
M:M	25+75 =	100
Total Classes	75	Elective Group A
Course objective and outcomes	To make the students be aware of fundamental of Rhetoric and prosody which is a very important part of Arabic language and literature.	

Unit	Course Title	Lecture
i	1. Introduction to Rhetorics and prosody. 2. Definition of "Iilm u Bayan", "Iilm. ul.Maani" and "Iilm ul. Badi".	15
ii	1. علم البلاغة. 2. الفصاحة. 3. التشبيه والاستعارة 4. الكلمية والمجاز المرسل.	15
iii	1. الجنس والاقتباس والسجع 2. التورية والطباقي والمقابلة 3. حسن التعليل، تأكيد بمدح بما يشبه الذم وعكسه 4. إسلام الحكيم	15
iv	1. الخبر وأغراضه وأنواعه 2. الإنشاء الظاهري 3. القصر والوصل والفصل 4. الإيجاز والإطناب والمساواة.	15
v	1. علم العروض: تعريفه وأهميته وتطوره 2. البحر وأقسامه	15

MWA

3. القافية: تعريفها وأهميتها

4. تقطيع الأبيات

Recommended Books:

1. البلاغة الواضحة.
2. البديع ابن المعتز للقزويني
3. تلخيص المفتاح
4. محيط الدائرة
5. ميزان الذهب في صناعة شعر العرب: السيد أحمد الهاشمي علي الجارم والمصطفى شوقي ضيف
6. البلاغة: تطوير وتاريخ منظور احمد خان
7. البلاغة وتطور وتاريخ
8. البلاغة الواضحة:

MA →

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A First Year	Semester-II
Subject	Arabic	
Course Code-	A360805 T	
Title of Paper	History of Arabic literature in Spain	
Credit Course	5	
M.M	=25+75	100
Total Classes	75	Elective Group B
Course objective and outcomes	To make the student aware of the History of Spain in Muslims period. They can have in depth knowledge of History of Spain and development in different field in Muslims period.	

Unit	Course Title	Lecture
i	1. Spain, Geography, Social condition, political system.	15
ii	Establishment of Muslims Government, some important rules and their contribution.	15
iii	<u>Murabiteen and Muwahhedeen</u>	15
iv	Development of science, Medicine, Geography and Literature.	15
v	Development of Philosophy and Islamic sciences	15

Recommended Books:

جري زيدان

1. تاريخ أداب اللغة العربية

أحمد شاه نجيب أبادي

2. تاريخ إسلام

صباح الدين عبد الرحمن

3. تاريخ سقليّة

History of Arabs by P. K. Hitti .4

M

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (First Year)	Semester-II
Subject	Arabic	
Course Code-	A360806 T	
Course Title-	Arabic Literature in Spain prose and poetry	
Credit Course	5	
M:M	25+75=	100
Total Classes	75	Elective Group B
Course objective and outcomes	To make the students aware of Spanish Arabic literature prose and poetry styles and language in order to make them acquainted with different styles of prose and poetry in Spain and it helps them to understand Arabic Language.	

Unit	Course Title	Lecture
i	ابن عبد ربه بسط المعدلة، الجزء الأول، ص 28-31. مداراة أهل الشر، الجزء الأول، ص 173-174.	15
ii	ابن هاني أدبار المالكية ما أرى	15
iii	ابن دراج سلام على البدر الذي خلف الشمس إن كان وجه الربيع مبتسماً ابن زيدون: أضحي الثنائي بديلاً من قدرنينا.	15
iv	ابن حمديس الدمع ينطلق واللسان صوت إلى متى منكم هجري واقصائي ابن خفاجة لَكَ اللَّهُ مِنْ بَرَقٍ ثَرَاءٍ فَسَلَّمَا	15
v	Salient features of Arabic poetry in Spain Muwashahat Zail, Notes on life of authors and poets.	15

Recommended Books:

- .1 لَكَ اللَّهُ مِنْ بَرَقٍ ثَرَاءٍ فَسَلَّمَا ، ابن خفاجة.
- .2 الأدب الأندلسي ، مصطفى الشكعة.
- .3 الأدب الأندلسي من منظور أسباني الطاهر احمد مكي.
- .4 العقد الفريد (الجزء الأول والثاني) ، ابن عبد ربه
- .5 الأدب الأندلسي من الفتاح إلى سقوط الخلافة ، أحمد هيكل

MS

M.A. Final Year

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. Final Year	Semester-III
Subject	Arabic	
Course Code-	A360901T	
Title of Paper	History of modern Arabic literature	
Credit Course	5	
M.M.	25+75=	100
Total Classes	75	Core Compulsory
Course objective and outcomes	To make the students know the characteristics of prose, poetry and history of this period and become aware of this literature school and movement of this period.	

Unit	Course Title:	Lecture
i	الحملة العربية الحديثة (حملة نابليون)	15
ii	الأحوال السياسية والاجتماعية والدينية في العصر الحديث.	15
iii	1. النثر والشعر في العصر الحديث، أنواعه ومميزاته 2. أهم أعمال النثر والشعر في العصر الحديث: مصطفى لطفي المنفلوطى، طه حسين، عباس محمود العقاد، البارودى، حافظ إبراهيم، أحمد شوقي، أحمد ذكى	15
iv	التبادل الثقافى والتعليمي بين أوروبا ومصر (أنشطة الترجمة)	15
v	Cultural and educational exchange between Europe and Egypt translation activities.	15

Books Recommended:

1. في الأدب الحديث عمر الدسوقي
2. الفنون الأدبية وأعلامها في العربية الحديثة
3. أبناء العربي في عصر الولاة محمد كامل
4. الأدب العربي المعاصر شوقي ضيف
5. الأدب العربي الحديث أنور الجندي
6. جزيرة العرب في القرن العشرين
7. تاريخ الأدب العربي
8. جدید عربی ادب کے ارتقا میں مجری ادب کی خدمات الدكتور / اشراق احمد
9. جدید عربی ادب اور ادبی تحریکات الدكتور / أبو عبید
10. عربی ادب دیار غیر میں ضیاء الحسن الندوی
11. عربی ادب کی تاریخ (جلد سوم و چہارم) عبد الحليم الندوی
12. Modern Egypt by Lord Cromer
13. Modern Arabic Literature By Jhon A Hagwood

MA

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (Final Year)	Semester-III
Subject	Arabic	
Course Code-	A360902T	
Title of Paper	Translation and Composition	
Credit Course	5	
M.M	25+75=	100
Total Classes	100	Core Compulsory
Course objective and outcomes	To make the students able to translate various text from Arabic into English and Vice versa.	

Unit	Course Title:	Lecture
i	Technical and economical terminologies from English into Arabic and vice-versa.	15
ii	From Arabic to English	15
iii	From English to Arabic.	15
iv	Essay in Arabian literary Topics.	15
v	Diferent kind of Letters writing in Arabic	15

Recommended Books:

البروفيسور حبيب الله
 شوقي ضيف
 عبد الماجد الندوى
 منظور أحمد علي
 معين الدين الأعظمي
 علي الجارم والمصطفى

1. دروس في الترجمة الصحفية من العربية إلى الإنجليزية،
 2. البلاغة وتطور التاريخ:
 3. معلم الإنماء:
 4. نحو الإنماء والترجمة:
 5. منهج الترجمة:
 6. البلاغة تطور وتاريخ:
- Common Idioms and Phrases by Dr. Mahmood Mirza .7

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (Final Year)	Semester-III
Subject	Arabic	
Course Code-	A360903 T	
Course Title-	Modern Arabic Prose	
Credit	5	
M.M	25+75=	100
Course Assessment	75	Elective Group A
Course objective and outcomes	To make students aware of various literary Schools and Trend in modern Arabic Prose	

Unit	Course Title:	Lecture
i	<p>Translation and Expiation of the following Chapter and Lesson in Arabic, Urdu and English.</p> <p>1. الأيام، الباب الأول – الباب الخامس، طه حسين جبران خليل جبران سيد قطب قاسم أمين</p> <p>2. طفلان: العقيدة والحياة عبودية المرأة</p>	15
ii	<p>1. المدينة العربية: مصطفى لطفي المنفلوطى محمود تيمور في القطار</p> <p>2. الأدب الشعبي سلامة موسى أحمد أمين. جيلانا وجيلكم</p>	15
iii	<p>1. وحي الهجرة: مصطفى صادق الرافعي تحية الأنجلس: الأستاذ كرد علي</p> <p>2. عقرية الصديق: (نموذجات): عباس محمود العقاد</p> <p>3. عالم: علي الطنطاوي</p>	15
iv	<p>حسن الزيات</p> <p>1. ذكر المولد 2. عرف كيف يموت توفيق حكيم 3. محور الأدب ميخائيل نعيمة 4. يوم مولى جبران خليل جبران</p>	15
v	<p>1. Summary of the prescribed lessoned in Arabic, Urdu or English 2. Note of life and literary achievements of the prescribed authors.</p>	15

Prescribed books:

طه حسين
 أبو الحسن علي الندوى
 قسم اللغة العربية وأدابها، جامعة علي غراه
 علي غراه.

1. الأيام:
 2. المختارات (الجزء الثاني):
 3. لخبة الأدب:
 4. المنتخب من النثر العربي:

Recommended books:

- | | |
|------------------------|---------------------------------|
| علي غراه
شوقى ضيف | 1. المختوب من النثر العربي |
| حنا الفاخوري | 2. الأدب العربي المعاصر |
| عمر الدسوقي | 3. الجامع في تاريخ الأدب العربي |
| عبد الرحمن طاهر سوروتى | 4. تاريخ الأدب العربي عمر فروخ |
| الدكتور/شمس كمال انجم | 5. في الأدب الحديث |
| | 6. تراث العرب |
| | 7. جديد عربي ادب |

MA

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A Final Year	Semester-III
Subject	Arabic	
Course Code-	A360904 T	
Title of Paper	Modern Arabic Poetry	
Credit Course	5	
M.M	25+75=	100
Total Classes	75	Elective Group A
Course objective and outcomes	to make students acquainted with modern trend in Arabic and poetry writing and its salient features.	

Unit	Course Title	Lecture
i	Translation and explanation of the following poetry lesson in Arabic , Urdu and English: عبد الرحمن عبد الرحمن أحمد شوقي	15 الشهداء البدوي تحية للعلم البدوي منظر الشروق والغروب
ii	أبو القاسم الشابي خليل مطران	معروف الرصافي إلى أبناء المدارس شكوى اليتيم العصفور
iii	حافظ إبراهيم إبراهيم ناجي	في شكوى الزمان القديم والجديد أنانازك الملائكة
iv	إبراهيم عبد القادر مازني إلياس أبو شبلة	في رثاء نفسي رقاد القلم أغنية ريفية
v	1. Summary of the Prescribed Poetry in Arabic Urdu or English. 2. Note on Life and Literary Achievement of the Prescribed Poets.	15

MA

Prescribed books:

1. نخبة الأدب
2. المختарь من الشعر العربي
علي غراه
علي غراه

Recommended Books:

محمد مصطفى بدوى
أحمد قبش
الدكتور أيوب تاج الدين
شوقى ضيف
أحمد حسن الزيات
عبد الرحمن طاهر سورى
دكتور/شمسكمالانجم
أحمد شوقى ضيف
أحمد شوقى ضيف

1. المختارات فى الشعر العربى الحديث
2. الشعر العربى الجديد
3. الشعر و الشعراء فى العصر الحديث
4. تاريخ الأدب المعاصر
5. تاريخ الأدب العربى
6. تاريخ ادب عربى
7. جديـد عـربـي اـدـب
8. المختارات من الشعر العربى
9. الشعر العربى المعاصر
- 

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. Final Year	Semester-III
Subject	Arabic	
Course Code-	A360905 T	
Title of paper	Special Study of Ibn- e Khaldoon	
Credit Course	5	
M.M.	25+75=	100
Total Classes	75	Elective Group B
Course objective and outcomes	To make students aware of Ibn-e-khuldoon's life, characters and thoughts.	

Unit	Course Title	Lecture
i	ابن خلدون . آراء في التعليم: Translation into Urdu, English Explanation in Arabic and critical notes	15
ii	Ancestors of Ibn-E- khaldoon: their political activities	15
iii	Literary contribution of Ibn- e-khaldoon's contemporaries, literary scenarios of Egypt and north Africa .	15
iv	Ibn-e-khaldoon's early life	15
v	Ibn-e-khaldoon's socio-political activities	15

Books Recommended:

1. مقدمة ابن خلدون
 2. ابن خلدون حياته وتراثه الفكري
 3. دراسات عن مقدمة ابن خلدون
 4. ابن خلدون مقدمة (ترجمة)
 5. ابن خلدون اور امیر تیور
 6. ابن خلدون ایک تعریفی خاکہ: احمد نسیم صدیقی

Charles Massawi: An Arab Philosophy of History .7
 F. Rosenthal, Muqaddimah (Translation) .8



MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (Final Year)	Semester-III
Subject	Arabic	
Course Code-	A360906 T	
Title of Paper	Special Study of Al-Jahiz	
Credit Course	5	
M:M	25+75 =	100
Total Classes	75	Elective Group B
Course objective and outcomes	To make students aware of Al-Jahiz, His books and contribution to Arabic literature.	

Unit	Syllabus	Lecture
i	البيان والتبيين: باب ذكر الناس من البلغاء و الخطباء والأنبياء والفقهاء والأمراء Translation of Text in Urdu/English	15
ii	Explanation of Text in Arabic/Urdu/English	15
iii	Thematic study of course prescribed	15
IV	Detail Study of Style of Al-Jahiz	15
v	Gist of Text	15

Recommended Books:

- | | |
|--|--|
| رجي زيدان
أحمد حسن زيادت
A Literary History of Arab by R. A. Nicholson | 1. تاريخ أداب اللغة العربية
2. تاريخ الأدب العربي
.3 |
|--|--|



MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. Final Year	Semester-IV
Subject	Arabic	
Course Code-	A3601001 T	
Title of Paper	Mahjari Literature and Movements	
Credit of Course	5	
M.M	25+75=	100
Total Classes	75	Elective Group A
Course objective and outcomes	To make students acquainted with Mahjari literature and history in order to make them aware of the Mahjari literature and civilization and its influence on Arabic literature.	

Unit	Course Title	Lecture
i	1. مفهوم الأدب المهجري. 2. نشأة الأدب المهجري 3. دواعي الهجرة.	15
ii	1. الأدب المهجري الشمالي والجنوبي 2. الأحوال السياسية والاجتماعية والدينية في المهجر 3. النثر والشعر الحر في المهجر	15
iii	1. تطور المقالة والصحافة والقصة والرواية في المهجر. 2. أهم أعمال الأدباء والشعراء، خليل مطران، ميخائيل نعيمة، إيليا أبو ماضي، رشيد أبوب. 3. النقد والتزعة المختلفة.	15
iv	Movements and Literary Associations: Rabita-e qalamia and Usba-e-Andlusia etc.	15
v	Other Mahjari writers and poets with their contribution to Arabic literature. Ilyas Farhat, Shukrullah Al-jur.	15

Books Recommended:

عمر الدسوقي.
أنيس المقدسي
محمد كامل
شوقي ضيف
أنور الجندي
حافظ وهمة

1. في الأدب الحديث:
2. الفنون الأدبية وأعلامها في العربية الحديثة:
3. أدبنا العربي في عصر الولادة:
4. الأدب العربي المعاصر:
5. الأدب العربي الحديث:
6. جزيرة العرب في القرن العشرين:

MS

7. تاريخ الأدب العربي:
 8. جديد عربى ادب کے ارتقاء میں مجری ادباء کی خدمات:
 9. جديد عربى ادب اور ادبی تحریکات:
 10. عربى ادب دیار غیر میں
 11. عربى ادب کی تاریخ (جلد سوم و چہارم)
 12. النثر المهجري:
 13. شعر المهجر:
 14. قصة الأدب المهجري:
 Modern Egypt, by Lord Cormer :15
 Modern Arabic Literature, by Jhon A. Hagwood .16

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. Final Year	Semester-IV
Subject	Arabic	
Course Code-	A3601002T	
Title of Paper	Advanced Translation and Computer Skills	
Credit of Course	5	
M.M	25+75=	100
Total Classes	75	Elective Group A
Course objective and outcomes	Since Translation and computer skill are very important component of our life so, the students should have knowledge of upgrade skills of Translation and computer.	

Unit	Course Title	Lecture
i	1. Translation of Passage from Urdu, English newspaper into Arabic. 2. Translation of Passage from Arabic newspaper and Magazine into Urdu and English 3. English into Arabic editorial and short Articles.	15
ii	1. Essay on current topics in Arabic 2. Book review writing in Arabic. 3. Different kind of letters writing in Arabic	15
iii	1. Translation of Medical and Financial Terminologies. 2. Science and sports. 3. Summary of writing in Arabic	15
iv	Translation: 1. العناوين الصحفية 2. الإعلانات التجارية 3. الأخبار العالمية	15
v	1. Computer Fundamental and computer application 2. M.S. word file: Typing Arabic, English and Urdu, 3. Practice of internet and its application services.	15

M

Books Recommended:

1. دروس في الترجمة الصحفية من العربية إلى الإنجليزية، البروفيسور / حبيب الله خان.
2. البلاغة وتطور التاريخ: شوقي ضيف.
3. معلم الإنشاء: عبد الماجد النبوى.
4. نحو الإنشاء والترجمة: منظور أحمد على.
5. منهج الترجمة: معين الدين الأعظمى
6. البلاغة تطور وتاريخ: علي الجارم، والمصطفى.
7. كبيير ماضر كايدر، جواد احمد.
8. الحجـ كـشـلـ اـبـدـاـيـ كـبـيـرـ لـرـزـنـكـ كـورـسـ،ـنـعـيمـ اـحـمـدـ

Common Idioms and Phrases, by Mahmood Mirza .9

I can also speak Arabic, by S. A. Rahman .10

Computer Fundamental, by Sinha, B. K. .11



MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (Final Year)	Semester-IV
Subject	Arabic	
Course Code-	A3601003T	
Course Title-	Arabic Literary Criticism	
Credit	5	
M.M	25+75=	100
Course Assessment	75	Elective Group B
Course objective and outcomes	To make the students aware of the classical prose styles and the language used in the concerned period in order to make them capable to know about the literary criticism. It will help them to learn Arabic language and to have a firm grounding in Arabic literature.	

Unit	Course Title:	Lecture
i	النقد في الأدب العربي، تعريفه وأهميته أنواع النقد في الأدب العربي (الأدب العربي الكلاسيكي والجديد)	15
ii	في النون الأدبي ما هو النقد.	15
iii	وظيفة الأدب العوامل المؤثرة في الأدب.	15
iv	وظيفة النقد الأدبي أهم أعمال النقد: ابن قتيبة، ابن رشيق القمياني، عباس محمود العقاد، طه حسين.	15
v	عناصر الأدب نقد الشعر نقد النثر.	15

Recommended Books:

1. الموازنة بين الشعراء، زكي مبارك.
2. النقد الأدبي، أحمد أمين
3. أصول النقد الأدبي، أحمد محمود الشايب.
4. النق منهجي عند العرب، محمد مندور.
5. النقد والنقد المعاصر، محمد مندور.
6. في النقد الأدبي، شوقي ضيف.

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. Final Year	Semester-IV
Subject	Arabic	
Course Code-	A3601004T	
Title of Paper	Arabic Linguistic	
Credit Course	5	
M. M.	25+75=	100
Total Class	75	Elective Group B
Course objective and outcomes	To make students familiar with Arabic Linguistic and its history so that they may read and write simple Arabic. Further, the students who are interested in learning Arabic Linguistic will be able to have basic knowledge of Arabic.	

Unit	Course Title:	Lecture
i	تعريف علم اللغة علم اللغة وفقه اللغة اللغات نشأتها وتشعبها اللغات السامية	15
ii	اللغة العربية وأشهر لهجاتها علم اللغة العربية: تعريفه ونشأته وتطوره دراسات العرب اللغوية أعلام علم اللغة العربية القديم وأهم أعمالهم.	15
iii	خصائص اللغة العربية اللغات بين التأثير والتاثير عوامل التأثير التأثير النظري والمعنوي والصوتي.	15
iv	المغرب والمولد والدخل أجهزة النطق العلاقات بين اللغة والمجتمع	15
v	علم الأصوات والصوتيات النطق والخارج	15

Books Recommended:

1. تاريخ الأعراب قبل الإسلام، الدكتور / جواد علي
2. الحضارات السامية القديمة، الدكتور / السيد يعقوب بكر
3. فقه اللغة، الدكتور / علي عبد الواحد والي
4. فقه اللغة، الأستاذ محمد مبارك

5. كتاب الخصائص، ابن حطى
6. دراسات في فقه اللغة، صبحي إبراهيم صالح
The Arabic Language, Anwar G. Shene .7
- The heart of Arabia, Philpy .8



MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A.Final Year	Semester-IV
Subject	Arabic	
Course Code-	A3601005T	
Title of Paper	Arabic Novel and Drama	
Credit of Course	5	
M.M	25+75=	100
Total Classes	75	Elective Group C
Course objective and outcomes	Since novel and drama is a very important part of literature. The objective of this course is to make student aware of the Development of Arabic Novel and Drama. It will help them to know about some of the important Arabic Novelists and dramatists.	

Unit	Course Title:	Lecture
i	Novel and Drama	15
ii	Novel: Definition and kinds of novel	15
iii	Drama: historical Background and Development.	15
iv	Important playwrights and Novelists: Yaqub Sannu, Mohd Taimur, Taufeeq Al HaKeem.	15
v	Salim Naqqash, Haikal, Yahya Haqi, Najeeb Mahfooz.	15

Books Recommended:

1. القصة في الأدب العربي الحديث، يوسف أنجم.
2. المسرحية في الأدب العربي الحديث، يوسف نجم.
3. محاضرات عن القصة في لبنان، الدكتور/ سهيل إبريس.
4. محاضرات عن القصة في سوريا، شاكر مصطفى
5. المسرحية نشأتها وتطورها، عمر دسوقي.
6. الفن ومذاهبه، الدكتور/ شوقي ضيف.
7. تطور الأدب الحديث في مصر، حسين هيكل
8. عرب ادب کے جدید حفاظات مریم، الدكتور/ مشیر حسين صدیقی.

MA

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (Final Year)	Semester-IV
Subject	Arabic	
Course Code-	A3601006T	
Title of Paper	Special Study of Abbas Mahmood Al Aqqad	
Credit Course	5	
M:M	25+75 =	100
Total Classes	75	Elective Group C
Course objective and outcomes	To make students know about Abbas Mahmood Al-Aqqad as he is one of the important writer and Historian Biographer	

Unit	Course Title:	Lecture
i	Abbas Mahmood Al Aqqad: Life and works.	15
ii	Contribution in Arabic Literature.	15
iii	Abbas Mahmood Al Aqqad-as-biographer.	15
iv	Contribution in Arabic journalism.	15
v	Contribution in Arabic criticism.	15

Recommended Books:

1. الأدب العربي المعاصر، شوقي ضيف
2. الجامع في تاريخ الأدب العربي، هنا فاخوري
3. في الأدب الحديث، عمر الدسوقي
4. تاريخ أدب عربي، عبد الرحمن طاهر سورتي
5. مديح عربى ادب، دكتور / شمس كمال أنجم
6. زعماء الأصلاح في العصر الحديث، أحمد أمين.
7. مهاس محمود العقاد، بحثية سوانح نثار، دكتور محي الدين آزاد الإصلاхи



MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (Final Year)	Semester-IV
Subject	Arabic	
Course Code-	A3601007T	
Title of Paper	Taha Hussein	
Credit Course	5	
M:M	25+75 =	100
Total Classes	75	Elective Group D
Course objective and outcomes	To make students know about Taha Hussain's Life and all his works in Arabic Literature.	

Unit	Course Title:	Lecture
i	Taha Hussein : Life and Works	15
ii	Contribution in Arabic Literate	15
iii	Taha Hussein : Historian and autobiographer	15
iv	Contribution in Arabic Journalism	15
v	Contribution in Arabic Criticism	15

Recommended Books:

1. الأدب العربي المعاصر، شوقي ضيف
2. الجامع في تاريخ الأدب العربي، هنا فاخوري
3. في الأدب الحديث، عمر الدسوقي
4. زعماء الأصلاح في العصر الحديث، أحمد أمين.
5. جدید ادب، دکتور / شمس کمال آنجم
6. تاریخ ادب عربی، عبد الرحمن طاهر سورتی
7. ط حسین اور سیرت رسول، دکتور محبی الدین آزاد الاصلاحي

MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY AZAMGARH

Class	M.A. - (Final Year)	Semester-IV
Subject	Arabic	
Course Code-	A3601008T	
Title of Paper	Special Study of Ahmad Ameen	
Credit Course	5	
M:M	25+75 =	100
Total Classes	75	Elective Group D
Course objective and outcomes	To make students know about Ahmed Ameen's life and works in Arabic Literature.	

Unit	Course Title:	Lecture
i	Ahmad Ameen :Life an works	15
ii	Contribution in Arabic literature	15
iii	Contribution in Arabic Criticism	15
iv	Ahmad Ameen as Historiam	15
v	Contribution in Arabic Journalism	15

Recommended Books:

1. الأدب العربي المعاصر، شوقي ضيف
2. الجامع في تاريخ الأدب العربي، هنا فاخوري
3. في الأدب الحديث، عمر الدسوقي
4. زعماء الأصلاح في العصر الحديث، أحمد أمين.
5. أحمد أمين مفكر الإسلام، دار القلم، محمد رجب
6. جدید ادب، دکتور / شمس کمال آنجم
7. تاریخ ادب عربی، عبد الرحمن طاهر سورتی

MA

M.A. Pre & Final
(25+75)
**Major Research
Project Viva-Voce**

Ms. 20191023

(Prof. Mohiuddin Azad Islahi)
Convener, Board of Studies
Head of Department of Arabic
Shibli National College, Azamgarh, UP
MSDU, Azamgarh, UP

Online

23/9/23

Board of Studies Meeting

Convener
MA 23/9/23
Professor Mohiuddin Azad Islahi
H.O.D. Deptt. of Arabic
Shibli National College
Azamgarh

Subject: Arabic

M.S. D State University, Azamgarh.

Date of meeting: 23/09/23

with reference to the order no. 2153/CH/105/22 dated 12/09/23 from the office of Vice-Chancellor of MSD State University regarding the meeting of board of studies of Arabic department of Shibli National College for the approval of revised syllabus of U.G, P.G and Ph.D. coursework.

The following members were present in the meeting:

- 1- Prof. Mohiuddin Azad Islahi, S.N.C. Azamgarh
- 2- Dr. Qamar Iqbal, Lucknow University
3. Dr. Hafiz Abdul-Rab Mirza, Allahabad University
- 4- Prof. J.P. Mishra (Dean, ex officio) M.S.D.U. Azamgarh

AGENDA:

The following agendas were discussed in the meeting.

- Minor change in Arabic Grammar Subject of U.G. 1st, 2nd Semester.
- Syllabus for B.A, M.A (Minor & Major) and Ph.D. level finalised with certain modifications.
- The members finally approved the syllabus to be implemented at different level accordingly.
- List of paper setter evaluation has been finalized.

MA. 23/9/23

Dr. Qamar Iqbal
online
23/9/23

Dr. Abdul-Rab Mirza
online
23/9/23

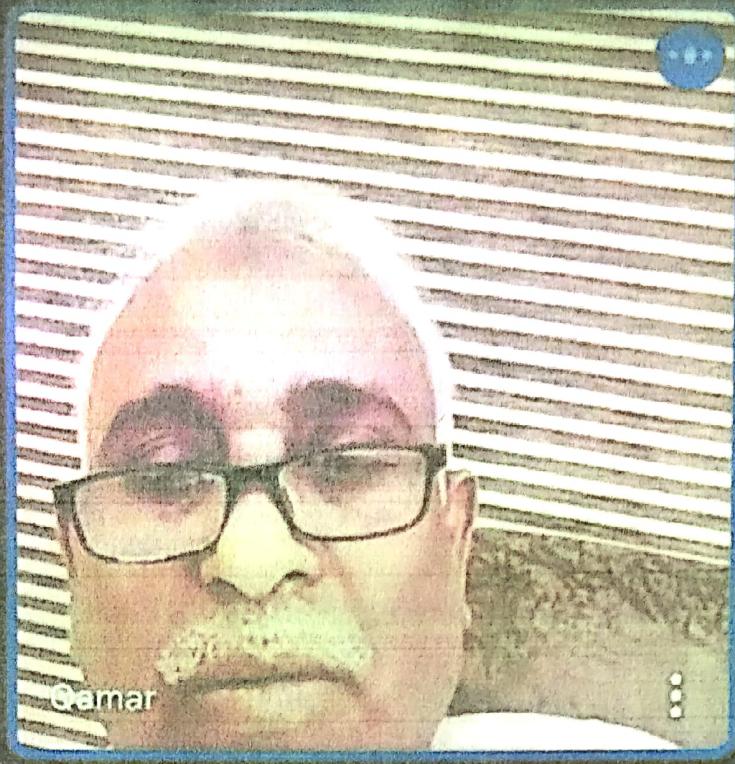
Dean
online
23/9/23

23/9/23 12PM.

12:18 AM



Arabic Depart...

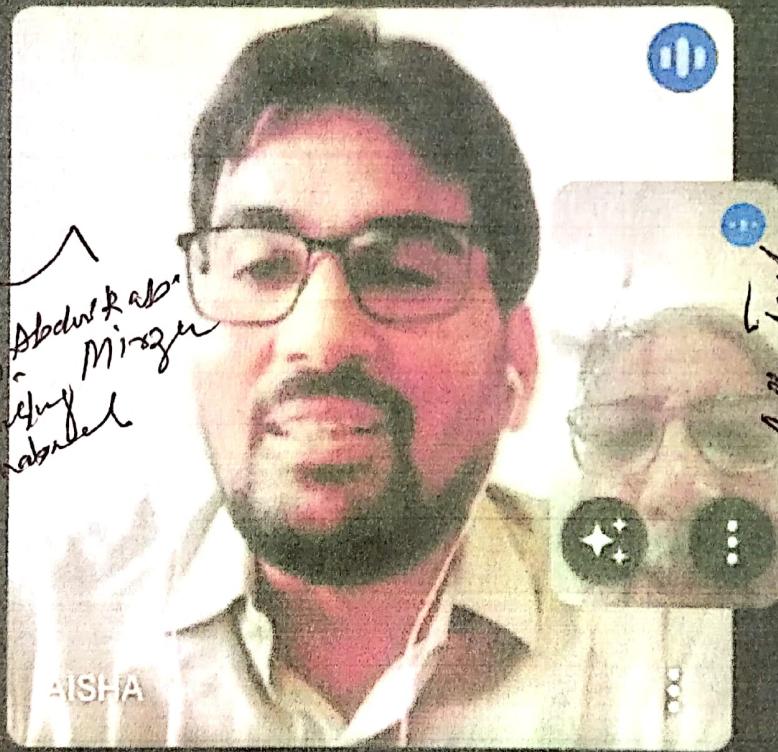


Abdel

Dr. Sami Jabbal

L. U. Lucknow

23/9/23



Abdel

Prof. Muhammad Aslam

23/9/23



MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY
AZAMGARH, UTTAR PARDESH



Syllabus of M.A. Arabic (Minor)

CBCS SEMESTER BASED EXAMINATION

Designed according to The New Education Policy 2020-21(NEP)

REVISED & EFFECTIVE-2023-24

MA - _____
22/7/2023

Prof. Mohiuddin Azad Islahi
Convener, Board of Studies
MSDU, Azamgarh, UP

Syllabus of Arabic (Minor)

M.A. Previous & Final Year

Prof. Mohiuddin Azad Islahi
Head of Department of Arabic
Shibli National College, Azamgarh, UP

Members

Dr. Qamar Iqbal *online* 22/9/023

Dr. Mahmood Hafiz Abdul Rub Mirza

online
23/9/023

MSDU, Azamgarh, UP

National Education Policy 2023-24

Common Minimum Syllabus for State University and
Colleges

M. A. - Minor Arabic

Paper Code	Lecture No	Paper Name	Credit
		Semester I, II	
	75	Brief History of Arabic literature & Translation	5

MA —————

SEMESTER – I,II

Max Marks 100 = 25 + 75	Paper Title	M. A. I Year – Semester I,II
Paper code	Brief History of Arabic literature & Translation	Lecture- 75
Credit - 5		Minor Arabic

Unit- I

- Self-Introduction
- Months of Year
- Different Shapes of Arabic Letters.
- Application for leave.
- Days of week.

Unit – II

- عربی زبان: اہمیت و خصوصیات
- قرآن کریم کی ادبی اہمیت
- عرب و ہند کے تعلقات
- عربی زبان: ملک و بیرون ملک روزگار کے موقع

Unit – III

- امراء القیس
- ابن مقفع
- علامہ شبیلی نعمانی
- طہ حسین

Unit – IV

- Translation from English into Arabic
- Translation from Arabic into English
- Thanks and Congratulations

Reference Book:

١. على الجارم، النحو الواضح، لكتاب، مكتبة احسان ٢٠١٥ م.
٢. مصطفى الندوبي، تمرين النحو، مؤسسة الصحافة والنشر، ندوة العلماء.
٣. فينان، رفيع العماد، مайлز من العربية، نيودلهي، جودورد بوكس.
٤. عبد الماجد، معلم الإنشاء (الجزء الأول) لكتاب، مؤسسة الصحافة والنشر، ندوة العلماء.
٥. الفراهي، حميد الدين، اسباق النحو، سرانمير، أعظم غراه، مدرسة الإصلاح، ٢٠٠٠ م.
٦. صديقي، محمد نعيم، عربى قواعد، عزرا بوك تريدرس، نيودلهي، ٢٠١٩ م.
٧. زفير الدين، إيم، (Arabic Spoken Classes)، روز وردس، نيودلهي، ٢٠١٧ م.
٨. عبد الماجد، معلم الإنشاء (الجزء الأول) لكتاب، مؤسسة الصحافة والنشر، ندوة العلماء.
٩. مرزا، محمود حافظ عبد الرب، (let us speak colloquial Arabic)، أكاديميك إيكسلينس، نيودلهي.
١٠. مرزا، محمود حافظ عبد الرب، (Arabic - English Common Idioms and Phrases –)، روز وردس. نيودلهي.
١١. سيد إحسان الرحمن، (I can also speak Arabic).

Convenor
MA
23/9/823
Professor Mohiuddin Azad Islahi
H.O.D. Deptt. of Arabic
Shibli National College
Azamgarh

DR. Saman Darbal. online 23/9/23
DB. Mahmood Haqiqi Abubakr Mirza
online 23/9/23

Board of Studies Meeting

Convener
MSD 23/9/23

Professor Mohiuddin Azad Islahi
H.O.D. Deptt. of A.M.
Shibli National College
Azamgarh

Subject: Arabic

M.S.D State University, Azamgarh.

Date of meeting: 23/09/23

with reference to the order no. 2153/Ch: 105/202 dated 12/09/23 from the office of Vice-Chancellor of MSD State University regarding the meeting of board of studies of Arabic department of Shibli National College for the approval of revised syllabus of U.G, P.G and Ph.D. coursework.

The following members were present in the meeting:

- 1- Prof. Mohiuddin Azad Islahi, S.N.C. Azamgarh
- 2- Dr. Qamar Iqbal, Lucknow University
3. Dr. Hafiz Abdul-Rab Mirza, Allahabad University
- 4- Prof. T.P. Mishra (Dean, ex officio) M.S.D.U. Azamgarh

AGENDA:

The following agendas were discussed in the meeting.

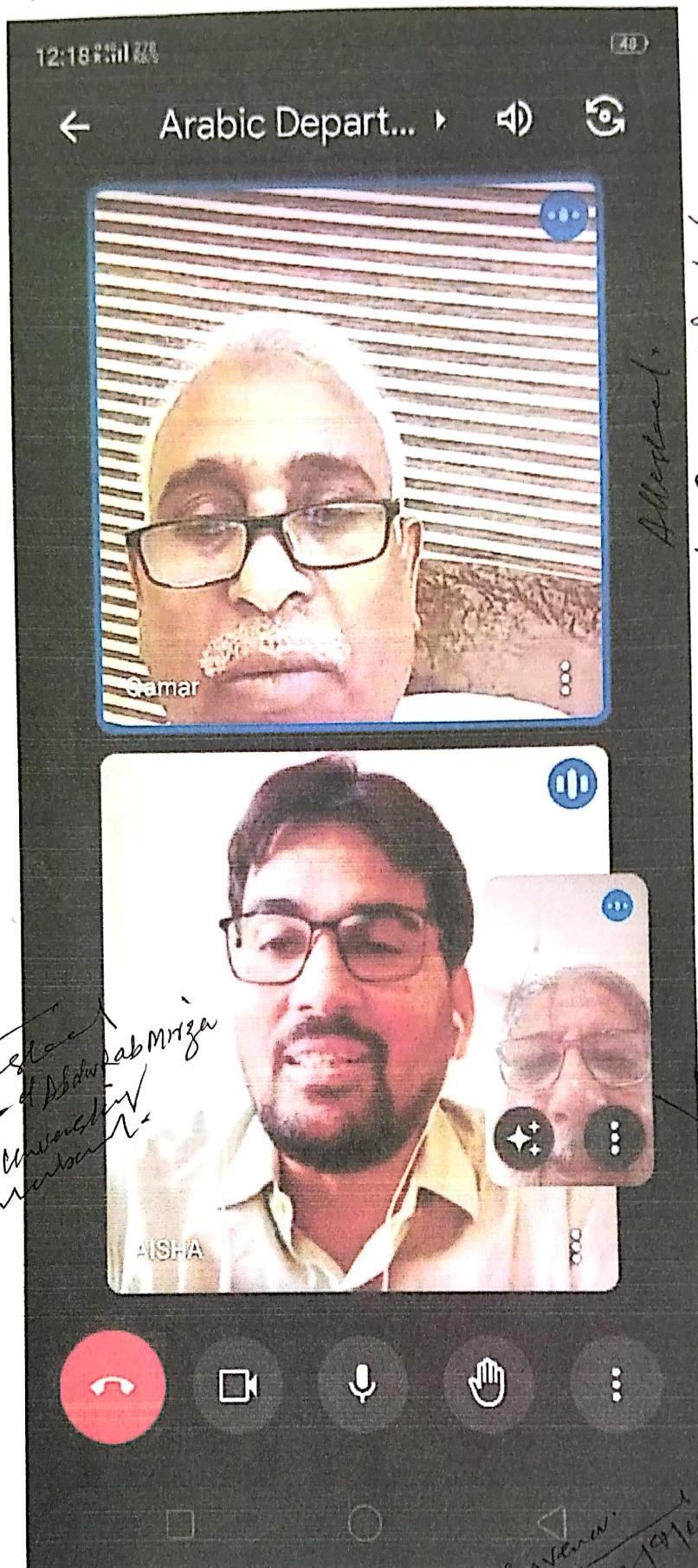
- Minor change in Arabic Grammar Subject of U.G. 1st, 2nd Semester.
- Syllabus for B.A, M.A (Minor & Major) and Ph.D. level finalised with certain modifications.
- The members finally approved the syllabus to be implemented at different level accordingly.
- List of paper setter evaluator has been finalized.

Ma. —
23/9/23

Dr. Qamar Iqbal
online
23/9/23

Dr. Abdul-Rab Mirza Dean
online
23/9/23

23/9/23 12 PM



Dr. Mahmood Ali Sabir
Mahabat National University
9/9/23

Professor Mohiuddin Azad Ishtiaq
H.O.D. Deptt. of Arabic
Shibli National College
Azamgarh

DR. Gamar Sabir
L. U. Host
23/9/2023

Prof. Mohammad Ali Sabir
9/9/23

**MAHARAJA SUHEL DEV STATE UNIVERSITY
AZAMGARH, UTTAR PRADESH**



PhD Course Work Syllabus

Department of Arabic

2023-24

CBCS SEMESTER BASED EXAMINATION

Designed according to The New Education Policy 2020-21(NEP)

*MAIS
23/9/23*

**Prof. Mohiuddin Azad Islahi
Convener, Board of Studies
MSDU, Azamgarh, UP**

Course specifications:

The course work for PhD programme in Arabic is about one semester with 18 credits. It consists of 3 (three) papers. The mode of examination will be as follows:

Attendance: 85% is compulsory.

Paper-I : Research Methodology (4 credits /100 marks)

1. Kinds of research
2. Research purposes (specially PhD)
3. Methodologies and methods
4. Research and its importance
5. Selection of topic
6. Preparing a PhD synopsis/ proposal
7. Consulting a modern academic library
8. Data collection
9. Preparing a working bibliography
10. Plagiarism and its implications
11. Punctuation marks
12. Consulting materials on internet/websites
13. Citations
14. Manuscripts
15. Presentation of the report.

Suggested Reading:

1. Research Methodology by C. R. Kothari.
2. *MLA Handbook: Rethinking Documentation for the Digital Age* (MLA Handbook for writers of Research papers), 8th edition.
3. Jonathan Anderson & Millicent Poole, *Thesis and Assignment Writing*, Wiley India, New Delhi, 2011.
4. Richard D. Altick and John J. Fenstermaker, *The Art of Literary Research*, W.W. Norton & Co., New York, 1992.
5. A. Thorat, *An Introduction to Research*, Cambridge University Press India Pvt. Ltd., New Delhi, 2009.
6. SMH Quadri, *The Craft of Language and Literary Research*, Atlantic, 2001.

MA

Paper-II : Review of Literature and Arabic Literary Criticism. (4 credits /100 marks)

Definition of literary criticism

1. Literary movements in modern period
2. Contemporary Arabic literary criticism and the major critics
3. Literary criticism in Abbasid period
4. Arabic literary criticism in Islamic period
5. Arabic literary criticism in Umayyad period
6. Major critics and their books on literary criticism in Umayyad period
7. Major critics and their books on literary criticism in Abbasid period
8. European influence on Arabic literary criticism in classical period
9. Arabic literary criticism in modern period
10. European influence on Arabic literary criticism in modern period
11. Life and literary works of prominent literary critics of modern period
12. Literary criticism: Principles and Duties
13. Arabic literary criticism in Pre-Islamic period

14. Suggested Reading:

- | | |
|---------------------------|--|
| 1. W. H. Hudson | : <i>An Introduction to the study of literature.</i> |
| 2. Mikhail Nuaima | : <i>Al-Ghirbal.</i> |
| 3. Badvi Tabana | : <i>Al-Tayyarat al-Muasara fi al-Naqd al-Adabi.</i> |
| 4. Syyid Qutub | : <i>Al-Naqd al-Adabi: Usuluhu wa Manahijuhi</i> |
| 5. Dept. of Arabic AMU | : <i>Fusul fi al-Naqd.</i> |
| 6. Ahmed Amin | : <i>Al-Naqd al-Adabi.</i> |
| 7. Ahmad al-Shaib | : <i>Usul al-Naqd al-Adabi.</i> |
| 8. Shawqi Daif | : <i>al-Fann Wa Madhahibuhu.</i> |
| 9. I. A. Richards | : <i>Principles of literary criticism.</i> |
| 10. Taha Hussain | : <i>Fi al-Adab al-Jahili.</i> |
| 11. Ibnu Sallam al-Jumahi | : <i>Tabaqat al-Shuara.</i> |
| 12. Ibnu Qutaiba | : <i>Al-Shir wa al-Shuara.</i> |
| 13. Qudama bin Jaafar | : <i>Naqd al-Shir.</i> |
| 14. Abul Hilal al-Askari | : <i>Al-6I~~~Jl-</i> |
| 15. Ibn Rashiq | : <i>Al-Umda.</i> |

Paper- III :

(4 credits /100 marks)

Independent Studies:

MAI
23/9/023
Professor Mohiuddin Azad Islahi
H.O.D. Deptt. of Arabic
Shibhi National College
Azamgarh

DR. Qasim Ghribal 23/9/023
Dr. Muhammad Ali 23/9/023 Abdur Rab Mirza
online 23/9/023

Board of Studies Meeting

Subject: Arabic

M.S.D State University, Azamgarh

Date of meeting: 23/09/23

With reference to the order no. 2153/Ch: 105/2023 dated 12/09/23 from the office of Vice-Chancellor of MSD State University regarding the meeting of board of studies of Arabic department of Shibli National College for the approval of revised Syllabus of U.G, P.G and Ph.D. coursework.

The following members were present in the meeting:

- 1- Prof. Mohiuddin Azad Islahi, S.N.C. ^{23/09/23} Azamgarh
- 2- Dr. Qamar Iqbal, Lucknow university ^{online}
3. Dr. Hafiz Abdul-Rab Mirza, Allahabad University
4. Prof. T.P. Mishra (Dean, ex officio) M.S.D.U. Azamgarh

AGENDA:

The following agendas were discussed in the meeting:

- Minor change in Arabic Grammar Subject of U.G. 1st, 2nd Semester.
- Syllabus for B.A, M.A (Minor & Major) and Ph.D. level finalised with certain modifications.
- The members finally approved the syllabus to be implemented at different level accordingly.
- List of paper setter evaluation has been finalized.

Ma. [✓]
23/09/23

Dr. Qamar Iqbal
online
23/09/23

Dr. Abdul-Rab Mirza Dean
online
23/09/23

Board of Studies Meeting

Subject: Arabic

M.S.D State University, Azamgarh

Date of meeting: 23/09/23

Convenor
MA 23/9/23
Professor Moniruddin Azad Islahi
H.O.D. Deptt. of Arabic
Shibli National College
Azamgarh

with reference to the order no. 2153/Ch: 105/2023 dated 12/09/23 from the office of Vice-Chancellor of MSD State University regarding the meeting of board of studies of Arabic department of Shibli National College for the approval of revised syllabus of U.G, P.G and Ph.D. coursework.

The following members were present in the meeting:

- 1- Prof. Mohiuddin Azad Islahi, S.N.C. Azamgarh
- 2- Dr. Qamar Iqbal, Lucknow University online
3. Dr. Hafiz Abdul-Rab Mirza, Allahabad University
4. Prof. T.P. Mishra (Dean, ex officio) M.S. D.U. Azamgarh

AGENDA:

- The following agendas were discussed in the meeting:
- Minor change in Arabic Grammar Subject of U.G. 1st, 2nd Semester.
 - Syllabus for B.A, M.A (Minor & Major) and Ph.D. Level finalised with certain modifications.
 - The members finally approved the syllabus to be implemented at different level accordingly.
 - List of paper setter evaluator has been finalized.

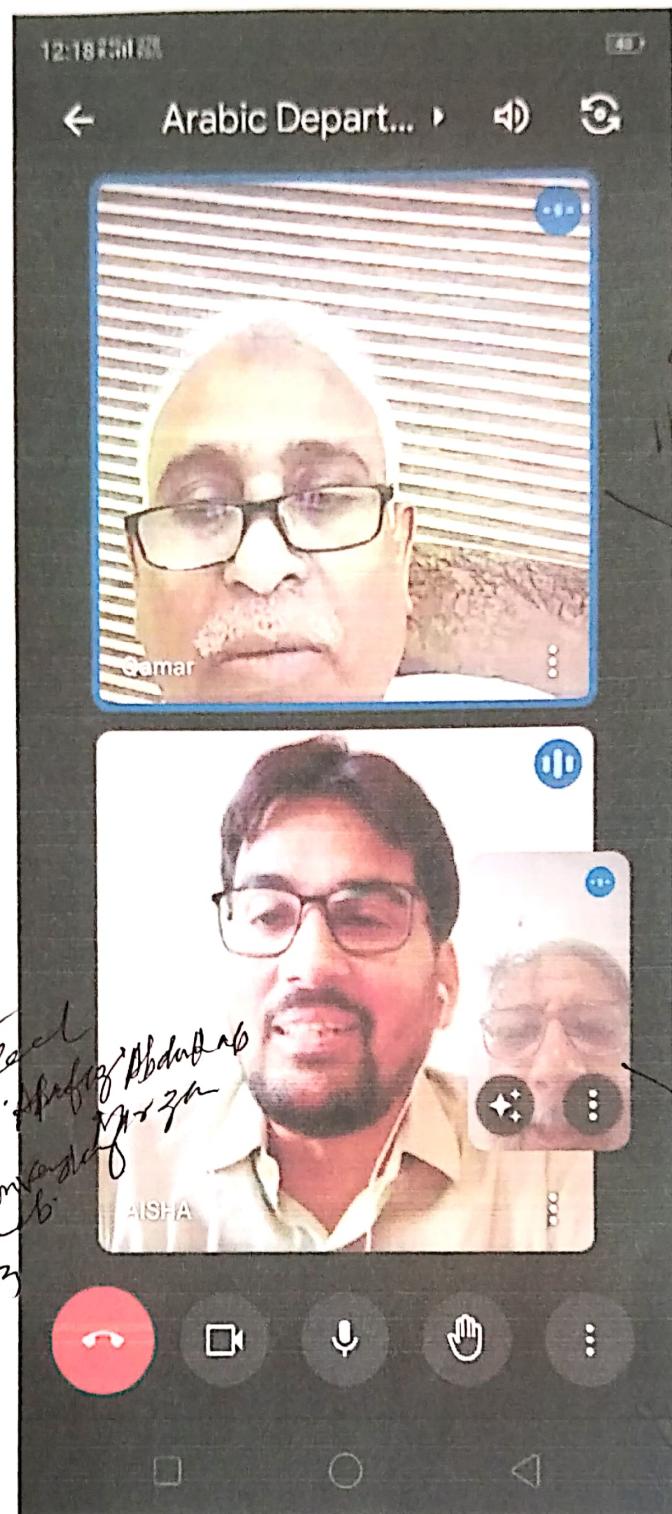
Ma.
23/9/23

Dr. Qamar Iqbal
online
23/9/23

Dr. Abdul-Rab Mirza
online
23/9/23

Dean

23/9/2023 12 M. PM



Dr. Mohammad Al-Sheikh
Al-Shabab University
22/9/2023

At the school
Dr. Samer Jyoubi
L. V. Luekens
Undergrad
23/9/2023

Prof. Mehmed ijtihad Selal
23/9/2023